

Europeiska unionens officiella tidning

L 291



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiotredje årgången

9 november 2010

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

2010/674/EU:

★ Rådets beslut av den 26 juli 2010 om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett avtal mellan Europeiska unionen, Island, Liechtenstein och Norge om en finansiell mekanism för EES för perioden 2009–2014, ett avtal mellan Europeiska unionen och Norge om en norsk finansiell mekanism för perioden 2009–2014, ett tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island om de särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter för perioden 2009–2014 samt ett tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Norge om de särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter för perioden 2009–2014	1
Avtal mellan Europeiska unionen, Island, Furstendömet Liechtenstein och Konungariket Norge om en finansiell mekanism för EES för perioden 2009–2014	4
Avtal mellan Konungariket Norge och Europeiska Unionen om en norsk finansiell mekanism för perioden 2009–2014	10
Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island	14
Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge	18

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

FÖRORDNINGAR

★ Kommissionens förordning (EU) nr 1003/2010 av den 8 november 2010 om krav för typgodkännande av monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar på motorfordon och deras släpvagnar och om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon, deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem ⁽¹⁾	22
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1004/2010 av den 8 november 2010 om avdrag från vissa fångstkvoter för 2010 till följd av överfiske under det föregående året	31
★ Kommissionens förordning (EU) nr 1005/2010 av den 8 november 2010 om krav för typgodkännande av bogseringsanordningar till motorfordon och om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon och deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem ⁽¹⁾	36
Kommissionens förordning (EU) nr 1006/2010 av den 8 november 2010 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	43
Kommissionens förordning (EU) nr 1007/2010 av den 8 november 2010 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EU) nr 867/2010 för regleringsåret 2010/11	45

BESLUT

2010/675/EU:

★ Kommissionens beslut av den 8 november 2010 om att inte ta upp vissa ämnen i bilaga I, IA eller IB till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [delgivet med nr K(2010) 7579] ⁽¹⁾	47
---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 26 juli 2010

om undertecknande och provisorisk tillämpning av ett avtal mellan Europeiska unionen, Island, Liechtenstein och Norge om en finansiell mekanism för EES för perioden 2009–2014, ett avtal mellan Europeiska unionen och Norge om en norsk finansiell mekanism för perioden 2009–2014, ett tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island om de särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter för perioden 2009–2014 samt ett tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Norge om de särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter för perioden 2009–2014

(2010/674/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 217, jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Följande finansiella mekanismer och samarbetsprogram upphörde att gälla den 30 april 2009.

— Den finansiella mekanism för EES för perioden 2004–2009 som införs genom protokoll 38a till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat *EES-avtalet*)⁽¹⁾, kompletterat med ett tillägg 2007 när Bulgarien och Rumänien blev avtals-slutande parter i EES-avtalet⁽²⁾,

— den norska finansiella mekanismen för perioden 2004–2009 enligt avtalet mellan Konungariket Norge och Europeiska gemenskapen om en norsk finansiell mekanism för perioden 2004–2009⁽³⁾.

— samarbetsprogrammet som avses i avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge om ett samarbetsprogram för ekonomisk tillväxt och hållbar utveckling i Bulgarien⁽⁴⁾, och

— samarbetsprogrammet som avses i avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Konungariket Norge om ett samarbetsprogram för ekonomisk tillväxt och hållbar utveckling i Rumänien⁽⁵⁾.

(2) Behovet av att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet kvarstår. Därför bör en ny mekanism för de ekonomiska bidragen från Eftastaternas i EES och en ny norsk finansiell mekanism inrättas.

(3) I detta syfte har kommissionen på unionens vägnar förhandlat fram ett avtal med Island, Liechtenstein och Norge om en ny finansiell mekanism för EES för perioden 2009–2014 samt en bilaga till det avtalet. Bilagan kommer att få formen av ett protokoll, som kommer att heta protokoll 38b till EES-avtalet. I samma syfte har kommissionen på unionens vägnar även förhandlat fram ett avtal med Norge om en ny norsk finansiell mekanism för perioden 2009–2014.

(4) Dessa avtal bör undertecknas, med förbehåll för att de senare ingås.

⁽¹⁾ EUT L 130, 29.4.2004, s. 14.

⁽²⁾ EUT L 221, 25.8.2007, s. 18.

⁽³⁾ EUT L 130, 29.4.2004, s. 81.

⁽⁴⁾ EUT L 221, 25.8.2007, s. 46.

⁽⁵⁾ EUT L 221, 25.8.2007, s. 52.

- (5) De särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung på Island och i Norge och som föreskrivs i följande protokoll upphörde att gälla den 30 april 2009 och bör ses över i enlighet med artikel 2 i respektive protokoll.
- Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island till följd av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen ⁽¹⁾.
 - Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen ⁽²⁾.
 - Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Island till följd av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen ⁽³⁾.
 - Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen ⁽⁴⁾.
- (6) I detta syfte har kommissionen på unionens vägnar förhandlat fram nya tilläggsprotokoll till frihandelsavtalen med Island respektive Norge, om de särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung på Island respektive i Norge för perioden 2009–2014.
- (7) Dessa tilläggsprotokoll bör undertecknas, med förbehåll för att de senare ingås.
- (8) Ersättandet av de befintliga finansiella mekanismerna med nya mekanismer, som gäller andra tidsperioder, andra finansiella belopp, och olika genomförandebestämmelser, samt förnyelse och utvidgning av medgivandena avseende viss fisk och vissa fiskeriprodukter, på det hela taget, utgör en viktig utveckling av associeringen med Eftastaterna i EES, vilket rättfärdigar användningen av artikel 217 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

- (9) I avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för att dessa avtal ska kunna ingås slutförs bör de avtal som avses i skäl 4 och de tilläggsprotokoll som avses i skäl 7 tillämpas provisoriskt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av följande avtal och protokoll godkänns härmed på unionens vägnar, med förbehåll för att de ingås:

- Avtal mellan Europeiska unionen, Island, Furstendömet Liechtenstein och Konungariket Norge om en finansiell mekanism för EES för perioden 2009–2014 och bilagan till detta,
- Avtal mellan Europeiska unionen och Konungariket Norge om en norsk finansiell mekanism för perioden 2009–2014,
- Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island och bilagan till detta,
- Tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge och bilagan till detta.

Texterna till avtalen och tilläggsprotokollen samt bilagorna till dessa åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalen och protokollen på unionens vägnar, med förbehåll för att de ingås.

Artikel 3

I avvaktan på att förfarandena för ingående av de avtal och protokoll som avses i artikel 1 har avslutats, ska dessa avtal och protokoll tillämpas provisoriskt från och med följande datum:

- Avtalet mellan Europeiska unionen, Island, Furstendömet Liechtenstein och Konungariket Norge om en finansiell mekanism för EES för perioden 2009–2014 och bilagan till detta, från och med den första dagen i den månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.
- Avtalet mellan Europeiska unionen och Konungariket Norge om en norsk finansiell mekanism för perioden 2009–2014, från och med den första dagen i den månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.
- Tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island och bilagan till detta, från och med den första dagen i den tredje månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.

⁽¹⁾ EUT L 130, 29.4.2004, s. 85.

⁽²⁾ EUT L 130, 29.4.2004, s. 89.

⁽³⁾ EUT L 221, 25.8.2007, s. 58.

⁽⁴⁾ EUT L 221, 25.8.2007, s. 62.

- Tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge, och bilagan till detta, från och med den första dagen i den tredje månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Article 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 26 juli 2010.

På rådets vägnar

S. VANACKERE

Ordförande

AVTAL

mellan Europeiska unionen, Island, Furstendömet Liechtenstein och Konungariket Norge om en finansiell mekanism för EES för perioden 2009–2014

EUROPEISKA UNIONEN,

ISLAND

FURSTENDÖMET LIECHTENSTEIN,

KONUNGARIKET NORGE,

SOM BEAKTAR att parterna i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) har enats om behovet av att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna mellan regionerna i området för att främja att handelsförbindelserna och de ekonomiska förbindelserna dem emellan stärks fortlöpande och på ett väl avvägt sätt,

SOM BEAKTAR att Eftastaterna för att bidra till detta mål har inrättat en finansiell mekanism inom ramen för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet,

SOM BEAKTAR att bestämmelser om den finansiella mekanismen för EES för perioden 2004–2009 fastställs i protokoll 38a och i tillägget till protokoll 38a till EES-avtalet,

SOM BEAKTAR att behovet av att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet kvarstår, varför en ny mekanism för de ekonomiska bidragen från Eftastaterna i EES bör inrättas för perioden 2009–2014,

HAR ENATS OM ATT INGÅ FÖLJANDE AVTAL.

Artikel 1

Texten i artikel 117 i EES-avtalet ska ersättas med följande:

”Bestämmelser om de finansiella mekanismerna anges i protokollen 38 och 38a, i tillägget till protokoll 38a samt i protokoll 38b.”

Artikel 2

Ett nytt protokoll 38b ska införas efter protokoll 38a till EES-avtalet. Texten till protokoll 38b återges i bilagan till det här avtalet.

Artikel 3

Detta avtal ska ratificeras eller godkännas av de avtalslutande parterna enligt deras egna förfaranden. Ratificerings- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

Det träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då det sista ratifikations- eller godkännandeinstrumentet deponerades.

I avvaktan på att de förfaranden som avses i punkt 1 och 2 har avslutats, ska detta avtal tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Artikel 4

Detta avtal är upprättat i ett enda original på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska, isländska och norska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som ska överlämna en bestyrkt kopia till varje part i detta avtal.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година и деветнадесети август две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez y el diecinueve de agosto de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010 a 19. srpna 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010 og den 19. august 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010 und am 19. August 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal ja augustikuu üheksateistkümnendal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010 και στις 19 Αυγούστου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July and on the nineteenth day of August in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix et le dix-neuf août deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci e diciannove agosto duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā un 2010. gada 19. augustā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d. ir 2010 m. rugpjūčio 19 d.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján és a kétezer-tizedik év augusztus havának tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010 u d-19 ta' Awwissu 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010 en 19 augustus 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r. i 19 sierpnia 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez e em dezanove de Agosto de dois mil e dez.

Íntocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010 și 19 august 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať a devätnásteho augusta dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010 in 19. avgusta 2010.

Tehty Brysselissä, kahdentenkymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen ja yhdeksäntenätoista päivänä elokuuta vuonna kaksituhattakymmenen

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio och den nittonde augusti tjugohundratio.

Gert í Brussel, 28. júlí 2010 og 19. ágúst 2010.

Utfærdiget i Brussel, den 28. juli 2010 og den 19. august 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Fyrir Ísland

Für das Fürstentum Liechtenstein

For Konveriket Norge

BILAGA

PROTOKOLL 38B

OM DEN FINANSIELLA MEKANISMEN FÖR EES (2009–2014)

Artikel 1

Island, Liechtenstein och Norge (*Eftastaterna*) ska bidra till att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och till att stärka sina förbindelser med mottagarstaterna genom ekonomiska bidrag inom de prioriterade områden som anges i artikel 3.

Artikel 2

De ekonomiska bidrag som avses i artikel 1 ska sammanlagt uppgå till 988,5 miljoner euro, vilka ska göras tillgängliga för åtaganden i årliga delbetalningar på 197,7 miljoner euro under perioden från och med den 1 maj 2009 till och med den 30 april 2014.

Artikel 3

1. Bidragen ska avse program inom följande prioriterade områden:
 - a) Miljöskydd och miljöstyrning.
 - b) Klimatförändringar och förnybar energi.
 - c) Det civila samhället.
 - d) Mänsklig och social utveckling.
 - e) Skydd av kulturarvet.
2. Akademisk forskning kan komma i fråga för finansiering om den är inriktad på ett eller flera av de prioriterade områdena.
3. Det vägledande tilldelningsmålet för varje mottagarstat ska vara minst 30 procent inom prioriterade områdena a och b sammantagna och 10 procent inom prioriterade område c. De prioriterade områdena ska, i enlighet med förfarandet i artikel 8.2, väljas, koncentreras och anpassas på ett flexibelt sätt som tar hänsyn till de olika behoven i varje mottagarstat, mottagarstatens storlek och bidragsbeloppet.

Artikel 4

1. Eftas bidrag får uppgå till högst 85 procent av programkostnaderna. I särskilda fall får det uppgå till 100 procent av programkostnaderna.
2. Tillämpliga regler om statligt stöd ska iakttas.
3. Europeiska kommissionen ska granska alla program och alla väsentliga ändringar av ett program för att kontrollera om de är förenliga med Europeiska unionens mål.
4. Eftastaternas ansvar för projekten ska inskränkas till att tillhandahålla medel i enlighet med den överenskomna planen. Inget ansvar kommer att tas gentemot tredje part.

Artikel 5

Medlen ska göras tillgängliga för följande mottagarstater: Bulgarien, Tjeckien, Estland, Grekland, Spanien, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien och Slovakien.

45,85 miljoner EUR ska tilldelas Spanien i övergångsstöd för perioden 1 maj 2009–31 december 2013. Med beaktande av övergångsanpassningarna ska de återstående medlen göras tillgängliga enligt följande fördelningsnyckel:

	Medel (miljoner EUR)
Bulgarien	78,60
Tjeckien	61,40

	Medel (miljoner EUR)
Estland	23,00
Grekland	63,40
Cypern	3,85
Lettland	34,55
Litauen	38,40
Ungern	70,10
Malta	2,90
Polen	266,90
Portugal	57,95
Rumänien	190,75
Slovenien	12,50
Slovakien	38,35

Artikel 6

I syfte att omfördela alla tillgängliga medel för vilka det inte gjorts något åtagande till högprioriterade projekt i mottagarstaterna ska en översyn genomföras första gången i november 2011 och därefter i november 2013.

Artikel 7

1. De ekonomiska bidrag som föreskrivs i detta protokoll ska nära samordnas med Norges bilaterala bidrag inom ramen för den norska finansiella mekanismen.
2. Eftastaterna ska särskilt se till att ansökningsförfarandena och genomförandebestämmelserna i allt väsentligt är desamma för båda de finansiella mekanismer som avses i föregående punkt.
3. Alla relevanta ändringar av Europeiska unionens sammanhållningspolitik ska beaktas på lämpligt sätt.

Artikel 8

För genomförandet av den finansiella mekanismen för EES ska följande gälla:

1. I alla stadier av genomförandet ska den högsta graden av öppenhet, ansvarighet och kostnadseffektivitet tillämpas, liksom principerna om gott styre, hållbar utveckling och jämställdhet mellan könen. Målen för den finansiella mekanismen för EES ska eftersträvas i nära samarbete mellan mottagarstaterna och Eftastaterna.
2. För att säkerställa ett effektivt och målinriktat genomförande som beaktar nationella prioriteringar ska Eftastaterna med varje mottagarstat ingå ett samförståndsavtal där ramarna för den fleråriga programplaneringen och strukturerna för styrning och kontroll ska fastställas.
3. Efter att samförståndsavtalet ingåtts ska mottagarstaterna lämna in programförslag. Eftastaterna ska utvärdera och godkänna förslagen och ingå bidragsavtal med mottagarstaterna om varje program. Programmens detaljnivå ska anpassas efter bidragets storlek. I undantagsfall får projekt inom ett program specificeras, inklusive villkoren för deras urval, godkännande och kontroll, i enlighet med de genomförandebestämmelser som avses i punkt 8.

Mottagarstaterna ska ansvara för genomförandet av de avtalade programmen. De ska sörja för lämpliga styr- och kontrollmekanismer för att säkerställa ett sunt system för genomförande och förvaltning.

4. När så är lämpligt ska partnerskap ingås vid beredningen, genomförandet, övervakningen och utvärderingen av de ekonomiska bidragen, så att ett brett deltagande säkerställs. Partner kan finnas t.ex. på lokal, regional och nationell nivå samt inom den privata sektorn, det civila samhället och bland arbetsmarknadsparterna i mottagarstaterna och Eftastaterna.
5. Kontrollsystemet för förvaltningen av den finansiella mekanismen för EES ska garantera att principen om sund ekonomisk förvaltning iakttas. Eftastaterna får genomföra kontroller enligt sina interna krav. Mottagarstaterna ska lämna allt bistånd, alla upplysningar och all dokumentation som behövs för detta. I händelse av oegentligheter får Eftastaterna avbryta finansieringen och kräva att medlen återbetalas.
6. Alla projekt som omfattas av den fleråriga programplaneringen i mottagarstaterna får genomföras i samarbete mellan enheter baserade i mottagarstaterna och i Eftastaterna, i enlighet med gällande regler för offentlig upphandling.
7. Eftastaternas förvaltningskostnader ska täckas av det sammanlagda belopp som avses i artikel 2 och ska anges i de genomförandebestämmelser som avses i punkt 8 i den här artikeln.
8. Eftastaterna ska inrätta en kommitté för den övergripande förvaltningen av den finansiella mekanismen för EES. Ytterligare bestämmelser om genomförandet av den finansiella mekanismen för EES ska utfärdas av Eftastaterna efter samråd med mottagarstaterna. Eftastaterna ska sträva efter att utfärda sådana bestämmelser innan samförståndsavtalet undertecknas.

Artikel 9

Utan att det påverkar de rättigheter och skyldigheter som följer av avtalet ska de avtalsslutande parterna i slutet av femårsperioden, mot bakgrund av artikel 115 i avtalet, se över behovet av att avhjälpa de ekonomiska och sociala skillnaderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

AVTAL

mellan Konungariket Norge och Europeiska Unionen om en norsk finansiell mekanism för perioden 2009–2014

Artikel 1

Konungariket Norge åtar sig att under en femårsperiod bidra till att minska de ekonomiska och sociala skillnaderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och till att stärka sina förbindelser med mottagarstaterna genom en separat norsk finansiell mekanism för de prioriterade sektorer som anges i artikel 3.

Artikel 2

De ekonomiska bidrag som avses i artikel 1 ska sammanlagt uppgå till 800 miljoner EUR, vilka ska göras tillgängliga för åtaganden i årliga delbetalningar på 160 miljoner EUR under perioden från och med den 1 maj 2009 till och med den 30 april 2014.

Artikel 3

Bidragen ska avse program inom följande prioriterade områden:

- a) Avskiljning och lagring av koldioxid.
- b) Innovation inom miljövänlig industri.
- c) Forskning och stipendier.
- d) Mänsklig och social utveckling.
- e) Rättsliga och inrikes frågor.
- f) Främjande av anständigt arbete och trepartsdialog.

Tilldelningsmålet för prioriteringsområde a ska vara minst 20 procent. Hänsyn ska tas till de olika behoven i varje mottagarstat och till mottagarstatens storlek.

En procent av tilldelningen till varje mottagarstat, i enlighet med fördelningsnyckeln i artikel 5, ska avsättas för en fond för främjande av anständigt arbete och trepartsdialog, som ska förvaltas av en enhet som ska utnämnas av Konungariket Norge.

Artikel 4

Konungariket Norges bidrag får uppgå till högst 85 procent av programkostnaderna. I särskilda fall får det uppgå till 100 procent av programkostnaderna.

Tillämpliga regler om statligt stöd ska iakttas.

Europeiska kommissionen ska granska alla program och alla väsentliga ändringar av program för att kontrollera om de är förenliga med Europeiska unionens mål.

Konungariket Norges ansvar för projekten ska inskränkas till att tillhandahålla medel i enlighet med den överenskomna planen. Inget ansvar kommer att tas gentemot tredje part.

Artikel 5

Medlen ska göras tillgängliga för följande mottagarstater – Bulgarien, Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Rumänien, Slovenien och Slovakien) – enligt följande fördelningsnyckel:

Mottagarstat	Medel (miljoner EUR)
Bulgarien	48,00
Cypern	4,00
Tjeckien	70,40
Estland	25,60
Lettland	38,40
Litauen	45,60
Ungern	83,20
Malta	1,60
Polen	311,20
Rumänien	115,20
Slovenien	14,40
Slovakien	42,40

Artikel 6

I syfte att omfördela alla tillgängliga medel för vilka det inte gjorts något åtagande till högprioriterade projekt i mottagarstaterna ska en översyn genomföras första gången i november 2011 och därefter i november 2013.

Artikel 7

De ekonomiska bidrag som avses i artikel 1 ska nära samordnas med Eftastaternas bidrag inom ramen för den finansiella mekanismen för EES.

Konungariket Norge ska särskilt se till att ansökningsförfarandena och genomförandebestämmelserna i allt väsentligt är desamma för båda de finansiella mekanismer som avses i föregående punkt.

Alla relevanta ändringar av Europeiska unionens sammanhållningspolitik ska beaktas på lämpligt sätt.

Artikel 8

För genomförandet av den norska finansiella mekanismen ska följande gälla:

1. I alla stadier av genomförandet ska den högsta graden av öppenhet, ansvarighet och kostnadseffektivitet tillämpas, liksom mål och principer om gott styre, hållbar utveckling och jämställdhet mellan könen. Målen för den norska finansiella mekanismen ska eftersträvas i nära samarbete mellan mottagarstaterna och Konungariket Norge.
2. För att säkerställa ett effektivt och målinriktat genomförande som beaktar nationella prioriteringar ska Konungariket Norge med varje mottagarstat ingå ett samförståndsavtal där ramarna för den fleråriga programplaneringen och strukturerna för styrning och kontroll ska fastställas.
3. Efter att samförståndsavtalet ingåtts ska mottagarstaterna lämna in programförslag. Konungariket Norge ska utvärdera och godkänna förslagen och ingå bidragsavtal med mottagarstaterna om varje program. Programmens detaljnivå ska anpassas efter bidragets storlek. I undantagsfall får projekt inom ett program specificeras, inklusive villkoren för deras urval, godkännande och kontroll, i enlighet med de genomförandebestämmelser som avses i punkt 8.

Mottagarstaterna ska ansvara för genomförandet av de avtalade programmen. De ska sörja för lämpliga styr- och kontrollmekanismer för att säkerställa ett sunt system för genomförande och förvaltning. Mottagarstaten och Konungariket Norge får under särskilda omständigheter komma överens om att program ska drivas av en enhet som utnämns av dem.

4. När så är lämpligt ska partnerskap ingås vid beredningen, genomförandet, övervakningen och utvärderingen av de ekonomiska bidragen, så att ett brett deltagande säkerställs. Partner kan finnas t.ex. på lokal, regional och nationell nivå samt inom den privata sektorn, det civila samhället och bland arbetsmarknadsparterna i mottagarstaterna och Konungariket Norge.
5. Kontrollsystemet för förvaltningen av den norska finansiella mekanismen ska garantera att principen om sund ekonomisk förvaltning iakttas. Konungariket Norge får genomföra kontroller enligt sina interna krav. Mottagarstaterna ska lämna allt bistånd, alla upplysningar och all dokumentation som behövs för detta. I händelse av oegentligheter får Konung-

ariket Norge avbryta finansieringen och kräva att medlen återbetalas.

6. Alla projekt som omfattas av den fleråriga programplaneringen i mottagarstaterna får genomföras i samarbete mellan enheter baserade i mottagarstaterna och i Konungariket Norge, i enlighet med gällande regler för offentlig upphandling.
7. Konungariket Norges förvaltningskostnader ska täckas av det sammanlagda belopp som avses i artikel 2 och ska anges i de genomförandebestämmelser som avses i punkt 8 i den här artikeln.
8. Konungariket Norge, eller en enhet som utnämns av Konungariket Norge, ska ansvara för den övergripande förvaltningen av den norska finansiella mekanismen. Ytterligare bestämmelser om genomförandet av den norska finansiella mekanismen ska utfärdas av Konungariket Norge efter samråd med mottagarstaterna. Konungariket Norge ska sträva efter att utfärda sådana bestämmelser innan samförståndsavtalet undertecknas.

Artikel 9

Detta avtal ska ratificeras eller godkännas av de avtalslutande parterna enligt deras egna förfaranden. Ratificerings- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

Det träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då det sista ratifikations- eller godkännandeinstrumentet deponerades.

I avvaktan på att de förfaranden som avses i punkt 1 och 2 har avslutats, ska detta avtal tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Artikel 10

Detta avtal är upprättat i ett enda original på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska, isländska och norska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som ska överlämna en bestyrkt kopia till varje part i detta avtal.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Utfærdiget i Brussel, den 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



For Konveriket Norge

Odder Helmer Selvig

TILLÄGGSPROTOKOLL
till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island

EUROPEISKA UNIONEN

och

ISLAND,

SOM BEAKTAR det avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island som undertecknades den 22 juli 1972 och den gällande ordningen för handel med fisk och fiskeriprodukter mellan Island och gemenskapen,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island till följd av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 2,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island till följd av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 2,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ DETTA PROTOKOLL.

Artikel 1

De särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung på Island anges i detta protokoll och i dess bilaga.

De årliga tullfria tullkvoterna anges i bilagan till detta protokoll. De ska vara tillämpliga under perioden 1 maj 2009–30 april 2014. Storleken på kvoterna ska ses över före utgången av denna period, varvid hänsyn ska tas till alla relevanta intressen.

Artikel 2

De tullfria kvotvolymerna för den första tolv månadersperioden 1 maj 2009–30 april 2010 ska tilldelas för perioden 1 maj 2010–30 april 2011.

Om kvotvolymerna för kvotperioden 1 maj 2010–30 april 2011 inte utnyttjas till fullo ska de återstående volymerna överföras till kvotperioden 1 maj 2011–30 april 2012. I detta syfte ska uttagen ur tullkvoterna för perioden 1 maj 2010–30 april 2011 stoppas den andra arbetsdagen för kommissionen efter den 1 september 2011. Arbetsdagen därpå ska det outnyttjade saldot för dessa tullkvoter göras tillgängligt inom ramen för motsvarande tullkvot för perioden 1 maj 2011–30 april 2012. Från och med den dagen får inga retroaktiva uttag från och inga återföranden till tullkvoterna för perioden 1 maj 2010–30 april 2011 göras.

Artikel 3

Detta protokoll ska ratificeras eller godkännas av de avtalslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden. Ratificerings- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

Det träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då det sista ratifikations- eller godkännandeinstrumentet deponerades.

I avvaktan på att de förfaranden som avses i punkt 1 och 2 har avslutats, ska detta protokoll tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den tredje månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Artikel 4

Detta protokoll är upprättat i ett enda original på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och isländska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat, som ska överlämna en bestyrkt kopia till varje part i detta avtal.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať.

V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Gert i Brussel, 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Fyrir Ísland

—

BILAGA

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER SOM AVSES I ARTIKEL 1 I PROTOKOLLET

Europeiska unionen ska utöver de befintliga tullkvoterna öppna följande årliga tullfria tullkvoter för produkter med ursprung på Island:

KN-nummer	Varuslag	Årlig (1.5–30.4) kvotvolym i nettovikt, om inte annat anges
0303 51 00	Sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> , fryst, med undantag av lever, rom och mjölke ⁽¹⁾	950 ton
0306 19 30	Havskräftor av arten <i>Nephrops norvegicus</i> , frysta	520 ton
0304 19 35	Filéer av kungsfisk (arter av släktet <i>Sebastes</i>), färska eller kyllda	750 ton

⁽¹⁾ Tullkvoten ska inte gälla för varor som deklarerats för övergång till fri omsättning under perioden 15 februari–15 juni.

TILLÄGGS PROTOKOLL**till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge**

EUROPEISKA UNIONEN

och

KONUNGARIKET NORGE

SOM BEAKTAR det avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge som undertecknades den 14 maj 1973 och den gällande ordningen för handel med fisk och fiskeriprodukter mellan Norge och gemenskapen,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 2,

SOM BEAKTAR tilläggsprotokollet till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge till följd av Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen, särskilt artikel 2,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ DETTA PROTOKOLL.

Artikel 1

De särskilda bestämmelser som ska tillämpas på import till Europeiska unionen av viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung i Norge anges i detta protokoll och i dess bilaga.

De årliga tullfria tullkvoterna anges i bilagan till detta protokoll. De ska vara tillämpliga under perioden 1 maj 2009–30 april 2014. Storleken på kvoterna ska ses över före utgången av denna period, varvid hänsyn ska tas till alla relevanta intressen.

Artikel 2

De kvotvolymerna som skulle ha öppnats för Norge från och med den 1 maj 2009 fram till genomförandet av detta protokoll ska delas i lika stora delar och fördelas på årlig basis över resten av tillämpningsperioden för detta protokoll.

Artikel 3

Norge ska vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för en fortsättning av den ordning som införs genom kunglig förordning av den 21 april 2006 och som medger fri transitering av fisk och fiskeriprodukter som landas i Norge av fartyg som för en EU-medlemsstats flagg. Denna ordning ska tillämpas under den period som avses i artikel 1 så snart de årliga tullkvoterna har genomförts.

Artikel 4

De ursprungsregler som gäller för de tullkvoter som anges i bilagan till detta protokoll ska vara de som anges i protokoll

3 till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge, undertecknat den 14 maj 1973.

Artikel 5

Detta protokoll ska ratificeras eller godkännas av parterna i enlighet med deras egna förfaranden. Ratificerings- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

Det träder i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då det sista ratifikations- eller godkännandeinstrumentet deponerades.

I avvaktan på att de förfaranden som avses i punkt 1 och 2 har avslutats, ska detta protokoll tillämpas provisoriskt från och med den första dagen i den tredje månad som följer på den månad då den sista anmälan i detta syfte deponerats.

Artikel 6

Detta protokoll är upprättat i ett enda original på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och norska språken, vilka alla texter är lika giltiga, och ska deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми юли две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de julio de dos mil diez.

V Bruselu dne 28. července 2010.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2010.

Geschehen zu Brüssel am 28. Juli 2010.

Brüsselis kahe tuhande kümnenda aasta juulikuu kahekümne kaheksandal päeval

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Ιουλίου 2010.

Done at Brussels, on the twenty-eighth day of July in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit juillet deux mil dix.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto luglio duemiladieci.

Briselē, 2010. gada 28. jūlijā

Priimta Briuselyje, 2010 m. liepos 28 d.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év július havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2010.

Gedaan te Brussel, 28 juli 2010.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 lipca 2010 r.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Julho de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, 28 iulie 2010.

V Bruseli dvadsiateho ôsmeho júla dvetisícdesať

V Bruslju, 28. julija 2010

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäkahdeksantena päivänä, heinäkuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde juli tjugohundratio.

Utfærdiget i Brussel, 28. juli 2010.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

For Kongeriket Norge

—

BILAGA

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER SOM AVSES I ARTIKEL 1 I PROTOKOLLET

Europeiska unionen ska utöver de befintliga tullfria tullkvoterna öppna följande årliga tullfria tullkvoter för produkter med ursprung i Norge:

KN-nummer	Varuslag	Årlig (1.5–30.4) kvotvolym i nettovikt, om inte annat anges
0303 29 00	Annan laxfisk, fryst	2 000 ton
0303 51 00	Sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> , fryst, med undantag av lever, rom och mjölke ⁽¹⁾	45 800 ton
0303 74 30	Makrill av arterna <i>Scomber scombrus</i> och <i>Scomber japonicus</i> , fryst, hel, med undantag av lever, rom och mjölke ⁽²⁾	39 800 ton
0303 79 98	Annan fisk, fryst, med undantag av lever, rom och mjölke	2 200 ton
0304 29 75 ex 0304 99 23	Frysta filéer av sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> Frysta lappar av sill och strömming av arterna <i>Clupea harengus</i> och <i>Clupea pallasii</i> (fjärilskotletter) ⁽³⁾	67 600 ton
ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	Räkor, frysta och skalade, beredda eller konserverade	7 000 ton
ex 1604 12 91 ex 1604 12 99	Sill och strömming, krydd- och/eller ättiksbehandlad, i lake ⁽⁴⁾	3 000 ton (avrunnen nettovikt)

⁽¹⁾ Tullkvoten ska inte gälla för varor som deklarerats för övergång till fri omsättning under perioden 15 februari–15 juni.

⁽²⁾ Tullkvoten ska inte gälla för varor som deklarerats för övergång till fri omsättning under perioden 15 februari–15 juni.

⁽³⁾ Tullkvoten ska inte gälla för varor enligt KN-nummer 0304 99 23 som deklarerats för övergång till fri omsättning under perioden 15 februari–15 juni.

⁽⁴⁾ Denna tullkvot ska höjas till 4 000 ton avrunnen nettovikt för perioden 1 maj 2010–30 april 2011, till 5 000 ton avrunnen nettovikt för perioden 1 maj 2011–30 april 2012 och till 6 000 ton avrunnen nettovikt för varje påföljande tolv månadersperiod 1 maj–30 april.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1003/2010

av den 8 november 2010

om krav för typgodkännande av monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar på motorfordon och deras släpvagnar och om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon, deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

Artikel 1

Definitioner

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 av den 13 juli 2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon, deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem ⁽¹⁾, särskilt artikel 14.1 a, och

I denna förordning gäller följande definitioner:

1. *fordonstyp med avseende på monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar*: fordon som inte skiljer sig åt i sådana väsentliga avseenden som

av följande skäl:

— storleken på monteringsutrymmet för och fastsättningen av den bakre registreringsskylten.

(1) Förordning (EG) nr 661/2009 är en särförordning inom typgodkännandeförfarandet enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG av den 5 september 2007 om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon (ramdirektiv) ⁽²⁾.

— placeringen av monteringsutrymmet för och fastsättningen av den bakre registreringsskylten.

— formen på monteringsutrymmet för och fastsättningen av den bakre registreringsskylten.

(2) Förordning (EG) nr 661/2009 upphäver rådets direktiv 70/222/EEG av den 20 mars 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾. Kraven i det direktivet bör återges i den här förordningen, och där så är nödvändigt ändras för att anpassa dem till den vetenskapliga och tekniska utvecklingen.

2. *nästan jämn yta*: en yta av ett fast material som också kan bestå av ett mönstrat nät eller galler och med en krökningsradie på minst 5 000 mm.

3. *mönstrad nätyta*: en yta som består av ett jämnt utspritt mönster av former, t.ex. runda, ovala, rombformade, rektangulära eller fyrkantiga hål som är jämnt utspridda med högst 15 mm mellanrum.

(3) I förordning (EG) nr 661/2009 föreskrivs grundläggande bestämmelser om krav för typgodkännande av motorfordon och deras släpvagnar i fråga om monteringsutrymme för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar. Därför behöver även särskilda förfaranden, provningar och krav för sådant typgodkännande fastställas.

4. *galleryta*: en yta som består av ett galler med jämnt utspridda stänger och en spaltvidd på högst 15 mm.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tekniska kommittén för motorfordon.

5. *nominell yta*: den teoretiskt perfekta, geometriska ytan där inga ojämnheter i ytan såsom utbuktningar eller fördjupningar beaktas.

⁽¹⁾ EUT L 200, 31.7.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 263, 9.10.2007, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 76, 6.4.1970, s. 25.

6. *fordonets symmetrilängdplan*: fordonets symmetriplan, eller om fordonet inte är symmetriskt, ett vertikalt längsgående plan som går igenom mittpunkten på fordonsaxlarna.

7. *lutning*: graden av vinkelavvikelse i förhållande till det vertikala planet.

Artikel 2

Bestämmelser för EG-typgodkännande av ett motorfordon eller en släpvagn med avseende på monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar

1. Tillverkaren eller dennes företrädare ska lämna in ansökan till typgodkännandemyndigheten för ett fordon's EG-typgodkännande med avseende på monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar på motorfordon och deras släpvagnar.

2. Ansökan ska utarbetas enligt förlagan för informationsdokumentet i del 1 i bilaga I.

3. Om de relevanta kraven enligt bilaga II till den här förordningen är uppfyllda ska godkännandemyndigheten bevilja ett EG-typgodkännande och utfärda ett typgodkännandenummer enligt det numreringsystem som beskrivs i bilaga VII till direktiv 2007/46/EG.

En medlemsstat får inte tilldela samma nummer till en annan fordonstyp.

4. Vid tillämpning av punkt 3 ska typgodkännandemyndigheten utfärda ett EG-typgodkännandeintyg enligt mallen i del 2 i bilaga I.

Artikel 3

Giltighet och utökning av godkännanden som beviljats enligt direktiv 70/222/EEG

De nationella myndigheterna ska tillåta försäljning och ibruktagande av fordon som typgodkänts före det datum som avses i artikel 13.2 i förordning (EG) nr 661/2009 och fortsätta att bevilja utökningar av typgodkännanden av sådana fordon enligt villkoren i direktiv 70/222/EEG.

Artikel 4

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft [den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*].

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA I

Administrativa dokument för EG-typgodkännande av ett motorfordon och dess släpvagn med avseende på monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar

DEL 1

Informationsdokument**MALL**

Informationsdokument nr ... för EG-typgodkännande av ett motorfordon eller en släpvagn med avseende på monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registrerings skyltar.

Följande upplysningar ska lämnas i tre exemplar och omfatta en innehållsförteckning. Alla ritningar ska vara i lämplig skala och tillräckligt detaljerade och lämnas i A4-format eller vikt A4-format. Eventuella fotografier ska vara tillräckligt detaljerade.

Om de system, komponenter eller separata tekniska enheter som avses i detta informationsdokument är elektroniskt styrda, ska uppgifter om deras prestanda lämnas.

0. ALLMÄNT
 - 0.1. Fabrikat (tillverkarens firmanamn):
 - 0.2. Typ:
 - 0.2.1. Handelsbeteckning(ar) (i förekommande fall):
 - 0.3. Metod för typidentifikation, om fordonet är märkt med sådan ^(b):
 - 0.3.1. Märkningens placering:
 - 0.4. Fordonskategori ^(c):
 - 0.5. Namn på och adress till tillverkaren:
 - 0.8. Namn på och adress(er) till monteringsanläggning(ar):
 - 0.9. Namn på och adress till eventuella företrädare för tillverkaren:
1. ALLMÄNNA UPPGIFTER OM FORDONETS KONSTRUKTION
 - 1.1. Fotografier och/eller ritningar av ett representativt fordon:
2. MÅTT OCH VIKTER ^(f) ^(g)
 - 2.4. Fordonets maximala mått (totalt)
 - 2.4.2. För chassi med karosseri
 - 2.4.2.3. Höjd (i körklart skick) ^(g8) (vid fjädring med nivåreglering ange normal körposition):
 - 2.6. Vikt i körklart skick

Fordonets vikt med karosseri – för dragfordon i andra kategorier än M₁, med kopplingsanordning, om den är fabriksmonterad – i körklart skick, eller vikten av chassit eller av chassit med hytt utan kaross och/eller kopplingsanordning om karossen och/eller kopplingsanordningen inte är fabriksmonterade (inklusive vätskor, verktyg, reservhjul, om monterat, och förare, och för bussar och turistbussar, vikten av en besättningsmedlem om det i fordonet finns en sittplats avsedd för besättning) ^(h) (maximum och minimum för varje variant):
9. KAROSSERI
 - 9.14. Monteringsutrymme för bakre registrerings skyltar (ange intervall i förekommande fall; ritningar får användas då så är lämpligt):
 - 9.14.1 Höjd över marken, övre kant:
 - 9.14.2 Höjd över marken, nedre kant:

- 9.14.3. Mittpunktens avstånd från fordonets symmetrilängdplan:
- 9.14.4. Avstånd från fordonets vänsterkant:
- 9.14.5. Mått (längd x bredd):
- 9.14.6. Planets lutning i förhållande till vertikalplanet:
- 9.14.7. Synbarhetsvinkel i horisontalplanet:

Förklarande anmärkningar

- ^(b) Om typidentifikationsmärknings innehåller tecken som inte är relevanta för beskrivningen av det fordon, den komponent eller den separata tekniska enhet som omfattas av denna mall för den tekniska dokumentationen, ska dessa tecken ersättas av symbolen "?" i dokumentationen (t.ex. ABC??123??).
- ^(c) Klassificerade enligt definitionerna i del A i bilaga II till direktiv 2007/46/EG.
- ^(f) När det finns ett utförande med normal hytt och ett utförande med sovhytt, ska mått och vikter anges för båda.
- ^(g) ISO-standard 612: 1978 – Bilar – Mått för bilar och släpfordon – termer och definitioner.
- ^(g⁸) Term nr 6.3.
- ^(h) Förarens vikt och, i förekommande fall, besättningsmedlemmens är fastställd till 75 kg (indelas i 68 kg förar-/passagerarvikt och 7 kg bagagevikt enligt ISO standard 2416:1992), bränsletanken är fylld till 90 % och övriga vätskesystem (utom de för spillvatten) till 100 % av den kapacitet som anges av tillverkaren.

DEL 2

EG-typgodkännandeintyg**MALL**

Format: A4 (210 x 297 mm)

EG-TYPGODKÄNNANDEINTYG

Typgodkännandemyndighetens stämpel

Meddelande om:

- | | |
|---|--|
| — EG-typgodkännande ⁽¹⁾ | } av ett motorfordon eller en släpvagn med avseende på monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringsskyltar |
| — utökning av EG-typgodkännande ⁽¹⁾ | |
| — avslag på ansökan om EG-typgodkännande ⁽¹⁾ | |
| — återkallande av EG-typgodkännande ⁽¹⁾ | |

enligt förordning (EU) nr 1003/2010 [den här förordningen], senast ändrad genom förordning (EU) nr. .../... ⁽¹⁾

Nummer för EG-typgodkännande:

Skäl till utökning:

AVSNITT I

- 0.1. Fabrikat (tillverkarens firmanamn):
- 0.2. Typ:
- 0.2.1. Handelsbeteckning(ar) (i förekommande fall):
- 0.3. Metod för typidentifikation, om fordonet är märkt med sådan ⁽²⁾:
- 0.3.1. Märkningens placering:
- 0.4. Fordonskategori ⁽³⁾:
- 0.5. Namn på och adress till tillverkare:
- 0.8. Namn på och adress(er) till monteringsanläggning(ar):
- 0.9. Namn på och adress till eventuella företrädare för tillverkaren:

AVSNITT II

1. Ytterligare information: se tillägg
2. Teknisk tjänst som har ansvaret för att utföra provningar:
3. Provningsrapportens datum:
4. Provningsrapportens nummer:
5. Eventuella anmärkningar: se tillägg
6. Ort:
7. Datum:
8. Underskrift:

Bilagor: Tekniskt underlag

Provningsrapport

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.⁽²⁾ Om typidentifikationsmärkningen innehåller tecken som inte är relevanta för beskrivningen av det fordon, den komponent eller den separata tekniska enhet som omfattas av denna mall för den tekniska dokumentationen, ska dessa tecken ersättas av symbolen "?" i dokumentationen (t.ex. ABC??123??).⁽³⁾ Enligt definitionen i avsnitt A i bilaga II till direktiv 2007/46/EG.

Tillägg

till EG-typgodkännandeintyg nr ...

1. Ytterligare information:
 - 1.1. Kortfattad beskrivning av fordonstypens konstruktion, mått, utformning och tillverkningsmaterial:
 - 1.2. Beskrivning av utrymmet för den bakre registreringsskylten:
2. Utrymmet för den bakre registreringsskylten är passande för fastsättning av en skylt med högsta storlek (mm):
520 × 120/340 × 240 ⁽¹⁾
3. Placering av utrymmet för den bakre registreringsskylten: vänster om mitten/mitten ⁽¹⁾
4. Utrymmet för den bakre registreringsskylten skymms när eventuell kopplingsanordning är monterad: ja/nej ⁽¹⁾
5. Anmärkningar:

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA II

Krav på monteringsutrymmet för och fastsättningen av bakre registreringskylt

1. KRAV
- 1.1 Form och storlek på monteringsutrymmet för bakre registreringskylt.
 - 1.1.1 Monteringsutrymmet ska utgöras av en jämn eller nästan jämn rektangulär yta med följande minsta mått:
antingen
bredd: 520 mm
höjd: 120 mm
eller
bredd: 340 mm
höjd: 240 mm
 - 1.1.2 Ytan som täcks av registreringskylten får ha hål eller öppningar.
 - 1.1.2.1 För fordon i kategori M₁ bör inte bredden på hålet eller öppningen överskrida 40 mm utan att dess längd medräknas.
 - 1.1.3 Ytan som täcks av registreringskylten får ha utbuktningar förutsatt att dessa sticker ut högst 5,0 mm i förhållande till den nominella ytan. Bitar av mycket mjuka material, t.ex. skumplast eller filt, med syfte att ta bort registreringskyltens vibrationer, ska inte medräknas.
- 1.2. Montering och fastsättning av bakre registreringskylt.
 - 1.2.1 Monteringsutrymmet ska vara sådant att registreringskylten efter att den satts fast enligt tillverkarens instruktioner ska ha följande egenskaper:
 - 1.2.1.1 Skyltens placering i förhållande till fordonets symmetrilängdplan:
 - 1.2.1.1.1 Skyltens mittpunkt ska inte vara belägen till höger om fordonets symmetrilängdplan.
 - 1.2.1.2 Skyltens läge i förhållande till fordonets vertikala längsgående plan:
 - 1.2.1.2.1 Skylten ska vara vinkelrät mot fordonets längsgående plan.
 - 1.2.1.2.2 Skyltens vänstra kant får inte vara belägen till vänster om det vertikala planet som är parallellt med fordonets symmetrilängdplan och vidrör fordonets yttre kant.
 - 1.2.1.3 Skyltens placering i förhållande till det vertikala tvärgående planet:
 - 1.2.1.3.1 Skylten får lutas i förhållande till vertikallplanet:
 - 1.2.1.3.1.1 Minst – 5° och högst 30° förutsatt att skyltens övre kant är högst 1,20 m över marken.
 - 1.2.1.3.1.2 Minst – 15° och högst 5° förutsatt att skyltens övre kant är lägst 1,20 m över marken.
 - 1.2.1.4 Skyltens höjd över marken:
 - 1.2.1.4.1 Höjden över marken för skyltens nedre kant ska minst vara 0,3 m.
 - 1.2.1.4.2 Höjden över marken för skyltens nedre kant ska vara högst 1,2 m. Om det på grund av fordonets konstruktion inte är praktiskt genomförbart att följa höjdbestämmelserna får den högsta höjden överskrida 1,20 m förutsatt att den är så nära gränsen som fordonets konstruktion tillåter och inte i något fall överskrider 2,00 m.

- 1.2.1.5 Geometrisk synbarhet:
- 1.2.1.5.1 Om höjden över marken för skyltens övre kant inte överskrider 1,20 m, ska skylten vara synlig i hela utrymmet som innefattas av följande fyra plan:
- De två vertikala planen som tangerar skyltens båda sidokanter och som bildar en utåtriktad vinkel på 30° i förhållande till fordonets symmetrilängdplan.
 - Planet som tangerar skyltens övre kant och som bildar en uppåtriktad vinkel på 15° i förhållande till det horisontella planet.
 - Det horisontella planet genom skyltens lägre kant.
- 1.2.1.5.2 Om höjden över marken för skyltens övre kant överskrider 1,20 m, ska skylten vara synlig i hela utrymmet som innefattas av följande fyra plan:
- De två vertikala planen som tangerar skyltens båda sidokanter och som bildar en utåtriktad vinkel på 30° i förhållande till fordonets symmetrilängdplan.
 - Planet som tangerar skyltens övre kant och som bildar en uppåtriktad vinkel på 15° i förhållande till det horisontella planet.
 - Planet som tangerar skyltens nedre kant och som bildar en nedåtriktad vinkel på 15° i förhållande till det horisontella planet.
- 1.2.1.6 Utrymmet mellan kanterna på den monterade och fastsatta registreringsskylten och registreringsskyltens faktiska yta ska inte överskrida 5,0 mm längs med hela registreringsskyltens ytterkanter.
- 1.2.1.6.1 Det föreskrivna maximala utrymmet kan överskridas lokalt om det mäts vid ett hål eller en öppning på den mönstrade näytan eller mellan gallren i den parallella gallerytan.
- 1.2.2 Den faktiska placeringen och formen på den monterade och fastsatta registreringsskylten i enlighet med punkt 1.2 och särskilt den uppkomna krökningsradien, ska beaktas i samband med kraven på belysning av bakre registreringsskyltar.
- 1.2.3 Om den bakre registreringsskyltens monteringsutrymme på grund av eventuell mekanisk kopplingsanordning skymms inom den geometriska synbarheten ska detta noteras i provningsrapporten och antecknas på EG-typgodkännandeintyget.
2. PROVNINGSFÖRFARANDE
- 2.1 Bestämning av registreringsskyltens vertikala lutning och höjd över marken.
- 2.1.1 Fordonet placeras på jämn mark och innan mätningen utförs ska fordonets vikt justeras till den som angetts av tillverkaren vid körbart skick men utan förare.
- 2.1.2 Fordon med hydropneumatisk, hydraulisk eller pneumatisk fjädring eller med en anordning för automatisk nivåreglering i förhållande till lasten ska provas med fjädringen eller anordningen vid de normala driftförhållanden som specificerats av tillverkaren.
- 2.1.3 Om registreringsskylten lutar nedåt ska mätresultaten för lutningen uttryckas med minustecken.
- 2.2 Mätningen av utbuktningar ska göras vinkelrätt och direkt mot den nominella ytan som ska täckas av registreringsskylten.
- 2.3 Mätningen av utrymmet mellan den monterade och fastsatta registreringsskylten och den faktiska ytan ska göras vinkelrätt och direkt mot den faktiska ytan som ska täckas av registreringsskylten.
- 2.4 Den registreringsskylt som används för att kontrollera överensstämmelsen ska ha en av de två storlekar som specificeras i punkt 1.1.1
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1004/2010**av den 8 november 2010****om avdrag från vissa fångstkvoter för 2010 till följd av överfiske under det föregående året**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den
20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i ge-
menskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemen-
samma fiskeripolitiken efterlevs, om ändring av förordningarna
(EG) nr 847/96, (EG) nr 2371/2002, (EG) nr 811/2004, (EG) nr
768/2005, (EG) nr 2115/2005, (EG) nr 2166/2005, (EG) nr
388/2006, (EG) nr 509/2007, (EG) nr 676/2007, (EG) nr
1098/2007, (EG) nr 1300/2008, (EG) nr 1342/2008 och upp-
hävande av förordningarna (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 1627/94
och (EG) nr 1966/2006 ⁽¹⁾, särskilt artikel 105.1, och

av följande skäl:

(1) Fångstkvoterna för 2009 fastställdes i följande förord-
ningar:

— Rådets förordning (EG) nr 1322/2008 av den
28 november 2008 om fastställande för år 2009 av
fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för
vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i Öster-
sjön ⁽²⁾.

— Rådets förordning (EG) nr 1139/2008 av den
10 november 2008 om fastställande för 2009 av
fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för
vissa fiskbestånd i Svarta havet ⁽³⁾.

— Rådets förordning (EG) nr 1359/2008 av den
28 november 2008 om fastställande av fiskemöjlig-
heterna för gemenskapens fiskefartyg för vissa djup-
havsbestånd för 2009 och 2010 ⁽⁴⁾.

— Rådets förordning (EG) nr 43/2009 av den 16 januari
2009 om fastställande för år 2009 av fiskemöjlighe-
ter och därmed förbundna villkor för vissa fisk-
bestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens
vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten
där fångstbegränsningar krävs.

(2) Fångstkvoterna för 2010 fastställdes i följande förord-
ningar:

— Rådets förordning (EG) nr 1359/2008.

— Rådets förordning (EG) nr 1226/2009 av den
20 november 2009 om fastställande av fiskemöjlig-
heter och därmed förbundna villkor för vissa fisk-
bestånd och grupper av fiskbestånd i Östersjön för
år 2010 ⁽⁵⁾.

— Rådets förordning (EG) nr 1287/2009 om faststäl-
lande för 2010 av fiskemöjligheter och därmed för-
bundna villkor för vissa fiskbestånd i Svarta havet ⁽⁶⁾.

— Rådets förordning (EU) nr 53/2010 av den 14 januari
2010 om fastställande för år 2010 av fiskemöjlighe-
terna för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd
i EU-vatten och, för EU-fartyg, i andra vatten där
fångstbegränsningar krävs och om ändring av förord-
ningarna (EG) nr 1359/2008, (EG) nr 754/2009, (EG)
nr 1226/2009 och (EG) nr 1287/2009 ⁽⁷⁾.

(3) När kommissionen konstaterar att en medlemsstat har
överskridit tilldelade fångstkvoter ska den i enlighet
med artikel 105.1 i förordning (EG) nr 1224/2009
göra avdrag från den medlemsstatens framtida fångstkvoter.

(4) Vissa medlemsstater har överskridit sina fångstkvoter för
2009. Således bör avdrag göras från deras fångstkvoter
för 2010.

(5) Till följd av överfiske under 2008 gjordes genom kom-
missionens förordning (EG) nr 649/2009 ⁽⁸⁾ avdrag från
fångstkvoter för 2009. För vissa medlemsstater var emel-
lertid avdragen större än deras respektive kvoter för 2009
och avdragen kunde således inte göras till fullo under det
året. För att säkerställa att avdraget görs till fullo även i
dessa fall bör de återstående kvantiteterna beaktas vid
fastställandet av avdragen från 2010 års kvoter.

(6) De avdrag som görs genom den här förordningen bör
gälla utan att de påverkar de avdrag från 2010 års kvoter
som görs genom följande förordningar:

— Kommissionens förordning (EG) nr 147/2007 av den
15 februari 2007 om anpassning av vissa fiskkvoter
från och med 2007 till och med 2012 enligt
artikel 23.4 i rådets förordning (EG) nr 2371/2002
om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresur-
serna inom ramen för den gemensamma fiskeripoli-
tiken ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 345, 23.12.2008, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 308, 19.11.2008, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 352, 31.12.2008, s. 1.

⁽⁵⁾ EUT L 330, 16.12.2009, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 347, 24.12.2009, s. 1.

⁽⁷⁾ EUT L 21, 26.1.2010, s. 1.

⁽⁸⁾ EUT L 192, 24.7.2009, s. 14.

⁽⁹⁾ EUT L 46, 16.2.2007, s. 10.

— Kommissionens förordning (EG) nr 635/2008 av den 3 juli 2008 om anpassning av de torskkvoter som ska tilldelas Polen i Östersjön (delområdena 25–32, gemenskapens vatten) från 2008 till 2011 i enlighet med rådets förordning (EG) nr 338/2008 ⁽¹⁾.

- (7) I artikel 105.2 i förordning (EG) nr 1224/2009 föreskrivs att avdrag från fångstkvoter ska göras genom att man använder vissa multiplikationsfaktorer som anges i den punkten.
- (8) Eftersom avdragen avser överfiske som skett under 2009 och således vid en tid då förordning (EG) nr 1224/2009 ännu inte hade börjat tillämpas medför emellertid kravet på rättslig förutsebarhet att avdragen inte bör bli större än vad de skulle ha blivit vid en tillämpning av då gällande regler, dvs. artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96

om att införa ytterligare villkor för förvaltning av totala tillåtna fångstmängder (TAC) och kvoter med fördelning mellan åren ⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De fångstkvoter som fastställs i förordningarna (EG) nr 1226/2009, (EG) nr 1287/2009, (EG) nr 1359/2008 och (EU) nr 53/2010 ska minska i enlighet med bilagan.

2. Punkt 1 ska gälla utan att det påverkar de avdrag som fastställs i förordningarna (EG) nr 147/2007 och (EG) nr 635/2008.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2010.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 176, 4.7.2008, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 115, 9.5.1996, s. 1.

BILAGA

Medlemsstat	Artkod	Områdeskod 2009	Artnamn	Områdesnamn 2009	Sanktioner artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96	Slutlig kvot 2009	Marginal	Total anpassad kvantitet 2009	Fångster 2009 – särskilda villkor	Fångster 2009	Totala fångster 2009	%	Avdrag	Ursprunglig kvantitet 2010	Återstående avdrag för 2009 (för. (EG) nr 649/2009)	Reviderad kvantitet 2010	Utestående saldo
BGR	TUR	F3742C	Piggvar	Svarta havet	j	50,00	0,0	50,00	0,0	52,26	52,26	104,5 %	- 2,26	48,00		46	
DEU	PLE	3BCD-C	Rödspätta	EG-vatten i delområdena 22-32	j	305,00	0,0	305,00	0,0	314,70	314,70	103,2 %	- 9,70	242,00		232	
DNK	DGS	03A-C.	Pigghaj/ Rödhaj	EG-vatten i IIIa	j	36,00	0,0	36,00	0,0	51,10	51,10	141,9 %	- 15,10	3,00			12
ESP	BLI	67-	Birkelånga	tredjeländers överhöghet eller jurisdiktion)	j	68,00	0,0	68,00	0,0	187,60	187,60	275,9 %	- 159,96	57,00			103
EST	COD	3BC+24	Torsk	EG-vatten i delområdena 22-24	j	190,00	0,0	190,00	0,0	192,50	192,50	101,3 %	- 2,50	171,00		169	
EST	HER	03D.RG	Sill	Delområde 28.1	j	16 113,00	0,0	16 113,00	0,0	17 279,00	17 279,00	107,2 %	- 1 166,00	16 809,00		15 643	
EST	RED	N3M.	Kungsfiskar	NAFO 3M	j	1 540,00	0,0	1 540,00	0,0	2 182,10	2 182,10	141,7 %	- 729,54	1 571,00		841	
EST	SPR	03A.	Skarpsill	IIIa	j	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 150,00		150
FRA	BLI	245-	Birkelånga	EG-vatten och vatten som inte lyder under tredjeländers överhöghet eller jurisdiktion i II, IV och V	n	51,00	0,0	51,00	0,0	59,50	59,50	116,7 %	- 8,50	25,00		17	
GRC	BFT*	AE045W	Blåfenad tonfisk	Atlanten, öster om longitud 45° W, och Medelhavet	n	362,40	0,0	362,40	0,0	373,10	373,10	103,0 %	- 10,70	130,30		120	
IRL	HER	1/2.	Sill	EG-vatten och internationella vatten i I och II	j	9 965,00	8 539,0	18 504,00	9 560,1	9 333,70	18 893,80	102,1 %	- 389,80	8 563,00		8 173	

Medlemsstat	Artkod	Områdeskod 2009	Artnamn	Områdesnamn 2009	Sanktioner artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96	Slutlig kvot 2009	Marginal	Total anpassad kvantitet 2009	Fångster 2009 – särskilda villkor	Fångster 2009	Totala fångster 2009	%	Avdrag	Ursprunglig kvantitet 2010	Återstående avdrag för 2009 (för. (EG) nr 649/2009)	Reviderad kvantitet 2010	Utestående saldo
IRL	HER	*2AJMN	Sill	Norska vatten norr om 62° N och fiskezonen kring Jan Mayen	j	8 539,00	0,0	8 539,00	0,0	9 560,10	9 560,10	112,0 %	- 1 037,82	7 707,00		6 669	
IRL	HAD	7X7A34	Kolja	VIIb-k, VIII, IX och X; EU-vatten i Cefac 34.1.1	j	2 965,00	0,0	2 965,00	0,0	2 984,00	2 984,00	100,6 %	- 19,00	2 573,00		2 554	
NLD	PLE	03AN.	Rödspätta	Skagerrak	j	303,00	0,0	303,00	0,0	305,60	305,60	100,9 %	- 2,60	910,00		907	
NLD	OTH	4AB-N	Andra arter	Norska vatten i IV	j	64,00	0,0	64,00	0,0	68,90	68,90	107,7 %	- 4,90	200,00		195	
NLD	BSF	56712-	Strumpebandsfisk	EG-vatten och vatten som inte lyder under tredjeländers överhöghet eller jurisdiktion i V, VI, VII och XII	n	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 5,00		5
NLD	SBR	678-	Fläckpa-gell	EG-vatten i VI, VII och VIII och vatten som inte lyder under tredjeländers överhöghet eller jurisdiktion	n	15,00	0,0	15,00	0,0	6,60	6,60	44,0 %	0,00	0,00	- 6,00		6
POL	COD	1/2B	Torsk	Internationella vatten i I och IIB	j	1 188,00	0,0	1 188,00	0,0	1 189,60	1 189,60	100,1 %	- 1,60	1 838,00		1 836	
POL	HER	3BC+24	Sill	Delområdena 22-24	j	4 666,00	0,0	4 666,00	0,0	5 479,70	5 479,70	117,4 %	- 848,41	2 953,00		2 105	
POL	COD	1N2AB.	Torsk	Norska vatten i I och II	j	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 2,00		2
POL	GHL	514GRN	Liten hälleflundra	Grönländska vatten i V och XIV	j	1 002,00	0,0	1 002,00	0,0	974,10	974,10	97,2 %	0,00	0,00	- 2,00		2
POL	GHL	1N2AB.	Liten hälleflundra	Norska vatten i I och II	j	8,00	0,0	8,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 1,00		1
POL	RED	514GRN	Kungsfiskar	Grönländska vatten i V och XIV	j	602,00	0,0	602,00	0,0	177,80	177,80	29,5 %	0,00	0,00	- 1,00		1

Medlemsstat	Artkod	Områdeskod 2009	Artnamn	Områdesnamn 2009	Sanktioner artikel 5.2 i förordning (EG) nr 847/96	Slutlig kvot 2009	Marginal	Total anpassad kvantitet 2009	Fångster 2009 – särskilda villkor	Fångster 2009	Totala fångster 2009	%	Avdrag	Ursprunglig kvantitet 2010	Återstående avdrag för 2009 (för. (EG) nr 649/2009)	Reviderad kvantitet 2010	Utestående saldo
POL	HAD	2AC4.	Kolja	IV; EG-vatten i IIa	j	80,00	0,0	80,00	0,0	0,20	0,20	0,3 %	0,00	0,00	- 16,00		16
POL	WHB	1X14	Blåvitling	IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII och XIV	j	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 8,00		8
POL	MAC	2A34.	Makrill	IIIa och IV; EG-vatten i IIa, IIIb, IIIc och IIIc	j	0,00	0,0	0,00	0,0	0,00	0,00	0,0 %	0,00	0,00	- 5,00		5
PRT	GFB	89-	Fjällbrosmar	EG-vatten och vatten som inte lyder under tredjeländers överhöghet eller jurisdiktion i VIII och IX	n	9,00	0,0	9,00	0,0	9,90	9,90	110,0 %	- 0,90	10,00		9	
PRT	RED	51214.	Kungsfiskar	EG-vatten och internationella vatten i V; internationella vatten i XII och XIV	j	1 628,00	0,0	1 628,00	0,0	1 708,40	1 708,40	104,9 %	- 80,40	896,00		816	
PRT	ANF	8C3411	Marulkfiskar	VIIIc, IX och X; EG-vatten i Cefac 34.1.1	j	328,00	0,0	328,00	0,0	338,60	338,60	103,2 %	- 10,60	248,00		237	
PRT	HAD	1N2AB.	Kolja	Norska vatten i I och II	j	395,00	0,0	395,00	0,0	357,30	357,30	90,5 %	0,00	0,00	- 458,00		458
PRT	POK	1N2AB.	Gråsej	Norska vatten i I och II	j	203,00	0,0	203,00	0,0	128,20	128,20	63,2 %	0,00	0,00	- 294,00		294
PRT	GHL	1N2AB.	Liten häleflundra	Norska vatten i I och II	j	0,00	0,0	0,00	0,0	10,00	10,00	0,0 %	- 10,00	0,00	- 1,00		11
UK	BET	ATLANT	Storögd tonfisk	Atlanten		26,30	0,0	26,30	0,0	26,30	26,30	100,0 %	0,00	0,00	- 10,00		10

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1005/2010

av den 8 november 2010

om krav för typgodkännande av bogseringsanordningar till motorfordon och om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon och deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 661/2009 av den 13 juli 2009 om krav för typgodkännande av allmän säkerhet hos motorfordon och deras släpvagnar samt av de system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för dem ⁽¹⁾, särskilt artikel 14.1 a, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 661/2009 är en särförordning inom gemenskapstypgodkännandeförfarandet enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG av den 5 september 2007 om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon (ramdirektiv) ⁽²⁾.
- (2) Förordning (EG) nr 661/2009 upphäver rådets direktiv 77/389/EEG av den 17 maj 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bogseringsanordningar till motorfordon ⁽³⁾. Kraven i det direktivet bör återges i den här förordningen, där så är nödvändigt ändrade för att anpassa dem till den vetenskapliga och tekniska kunskapens utveckling.
- (3) Den här förordningens tillämpningsområde överensstämmer med den för direktiv 77/389/EEG och bör således omfatta enbart fordon i kategorierna M och N.
- (4) I förordning (EG) nr 661/2009 anges grundläggande bestämmelser om krav för typgodkännande av motorfordon med avseende på bogseringsanordningar. Därför behöver särskilda förfaranden, provningar och krav för sådant typgodkännande fastställas.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tekniska kommittén för motorfordon.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Tillämpningsområde**

Denna förordning ska tillämpas på motorfordon i kategorierna M och N enligt definitionen i bilaga II till direktiv 2007/46/EG.

*Artikel 2***Definitioner**

I denna förordning gäller följande definitioner:

1. *fordonstyp med avseende på bogseringsanordningar*: fordon som inte skiljer sig åt i sådana väsentliga avseenden som bogseringsanordningarnas egenskaper.
2. *bogseringsanordning*: anordning i form av en krok, ögla eller annan form till vilken en anslutande del såsom en dragstång eller en bogserlina kan anslutas.

*Artikel 3***Bestämmelser för EG-typgodkännande av fordon med avseende på bogseringsanordningar**

1. Tillverkaren eller dennes representant ska till typgodkännandemyndigheten lämna in ansökan om EG-typgodkännande av ett fordon med avseende på bogseringsanordningar.
2. Ansökan ska utarbetas enligt mallen för informationsdokumentet i del 1 i bilaga I.
3. Om de relevanta kraven enligt bilaga II till den här förordningen är uppfyllda ska godkännandemyndigheten bevilja ett EG-typgodkännande och utfärda ett typgodkännandenummer enligt numreringsystemet i bilaga VII till direktiv 2007/46/EG.

En medlemsstat får inte tilldela en annan fordonstyp samma nummer.

4. Vid tillämpning av punkt 3 ska typgodkännandemyndigheten utfärda ett EG-typgodkännandetyg enligt mallen i del 2 i bilaga I.

⁽¹⁾ EUT L 200, 31.7.2009, s. 1.⁽²⁾ EUT L 263, 9.10.2007, s. 1.⁽³⁾ EGT L 154, 13.6.1977, s. 41.

*Artikel 4***Giltighet och utökning av godkännanden som beviljats enligt direktiv 77/389/EEG**

De nationella myndigheterna ska tillåta försäljning och ibruktagande av fordon som typgodkänts före det datum som avses i artikel 13.2 i förordning (EG) nr 661/2009 och fortsätta att bevilja utökningar av typgodkännanden av sådana fordon enligt villkoren i direktiv 77/389/EEG.

*Artikel 5***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2010.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA I

Administrativa dokument för EG-typgodkännande av motorfordon med avseende på bogseringsanordningar

DEL 1

Informationsdokument**MALL**

Informationsdokument nr ... för EG-typgodkännande av ett motorfordon med avseende på bogseringsanordningar.

Följande upplysningar ska lämnas i tre exemplar och ska omfatta en innehållsförteckning. Alla ritningar ska lämnas i lämplig skala med tillräcklig detaljgrad i formatet A4 eller vikt till formatet A4. Eventuella fotografier ska vara tillräckligt detaljerade.

Om de system, komponenter eller separata tekniska enheter som avses i detta informationsdokument är elektroniskt styrda, ska uppgifter om deras prestanda lämnas.

0. ALLMÄNT

0.1. Fabrikat (tillverkarens firmanamn):

0.2. Typ:

0.2.1. Handelsnamn (om ett sådant eller sådana finns):

0.3. Typidentifikationsmärkning, om fordonet är märkt med sådan ^(b):

0.3.1. Märkningens placering:

0.4. Fordonskategori ^(c):

0.5. Tillverkarens namn och adress:

0.8. Monteringsanläggningens (eller -anläggningarnas) namn och adress:

0.9. Namn och adress till tillverkarens representant (om en sådan finns):

1. ALLMÄNNA UPPGIFTER OM FORDONETS KONSTRUKTION

1.1. Foton och/eller ritningar av ett representativt fordon:

2. MÅTT OCH VIKTER ^(f) ^(g)

2.8. Högsta tekniskt tillåtna vikt enligt tillverkarens uppgifter ⁽³⁾:

2.11.5. Fordonet är/är inte ^(l) lämpligt för att dra släpvagn

12. DIVERSE

12.3. Bogseringsanordning(ar)

12.3.1. Framtill: krok/ögla/annat ^(l)

12.3.2. Baktill: krok/ögla/annat/ingen ^(l)

12.3.3. Ritning eller foto av chassit/karosseridelen som visar bogseringsanordningens (bogseringsanordningarnas) placering, konstruktion och montering:

Förklarande anmärkningar

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽³⁾ Ange högsta och lägsta värde för varje variant.

^(b) Om typidentifikationsmärkningen innehåller tecken som inte är relevanta för beskrivningen av det fordon, den komponent eller den separata tekniska enhet som omfattas av detta informationsdokument, ska dessa tecken ersättas av symbolen "???" i dokumentationen (t.ex. ABC??123??).

^(c) Klassificerade enligt definitionerna i del A i bilaga II till direktiv 2007/46/EG.

^(f) När det finns ett utförande med normal hytt och ett utförande med sovhytt, ska mått och vikter anges för båda.

^(g) Standarden ISO 612: 1978 – Bilar – Mått för bilar och släpfordon – Terminologi.

DEL 2

EG-typgodkännandeintyg

MALL

Format: A4 (210 × 297 mm)

EG-TYPGODKÄNNANDEINTYG

Typgodkännande-yndighetens stämpel

Meddelande om

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — EG-typgodkännande ⁽¹⁾ — utökning av EG-typgodkännande ⁽¹⁾ — avslag på ansökan om EG-typgodkännande ⁽¹⁾ — återkallande av EG-typgodkännande ⁽¹⁾ | } | av en fordonstyp med avseende på bogseringsanordningar |
|---|---|--|

enligt förordning (EU) nr 1005/2010, senast ändrad genom förordning (EU) nr .../... ⁽¹⁾

Nummer för EG-typgodkännande:

Skäl till utökning:

AVSNITT I

- 0.1. Fabrikat (tillverkarens firmanamn):
- 0.2. Typ:
- 0.2.1. Handelsnamn (om ett sådant eller sådana finns):
- 0.3. Typidentifikation, om sådan finns märkt på fordonet ⁽²⁾:
- 0.3.1. Märkningens placering:
- 0.4. Fordonskategori ⁽³⁾:
- 0.5. Tillverkarens namn och adress:
- 0.8. Monteringsanläggningens (eller -anläggningarnas) namn och adress:
- 0.9. Namn och adress till tillverkarens representant (om en sådan finns):

AVSNITT II

1. Ytterligare information: se addendum
2. Teknisk tjänst som ansvarar för provningarna:
3. Provningsrapportens datum:
4. Provningsrapportens nummer:
5. Kommentarer (om sådana finns): se addendum
6. Ort:
7. Datum:
8. Underskrift:

Bifogade dokument: Tekniskt underlag.

Provningsrapport

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.⁽²⁾ Om typidentifikationsmärkingen innehåller tecken som inte är relevanta för beskrivningen av det fordon, den komponent eller den separata tekniska enhet som omfattas av detta informationsdokument, ska dessa tecken ersättas av symbolen "?" i dokumentationen (t.ex. ABC??123??).⁽³⁾ Enligt definitionen i del A i bilaga II till direktiv 2007/46/EG.

*Addendum***till EG-typgodkännandeintyg nr ...**

1. Ytterligare information:
 - 1.1 Kortfattad beskrivning av fordonstypens konstruktion, mått, utformning och material:
 - 1.2 Totalt antal bogseringsanordningar och deras placering:
 - 1.3 Monteringssätt på fordonet:
 - 1.4 Fordonets högsta tekniskt tillåtna vikt (kg):
2. Bogseringsanordning(ar) framtill: avtagbar/inte avtagbar ⁽¹⁾ krok/ögla/annan ⁽¹⁾
3. Bogseringsanordning(ar) baktill: avtagbar/inte avtagbar ⁽¹⁾ krok/ögla/annan/ingen ⁽¹⁾
4. Fordonet är/är inte ⁽¹⁾ lämpligt för att dra släpvagn
5. Anmärkningar:

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA II

Krav på bogseringsanordningar

1. SÄRSKILDA KRAV
 - 1.1. Minsta antal anordningar
 - 1.1.1 Alla motorfordon måste ha en bogseringsanordning monterad framtill.
 - 1.1.2 Fordon i kategori M₁ enligt definitionen i del A i bilaga II till direktiv 2007/46/EG, med undantag för fordon som är olämpliga att dra släpvagnar, måste ha en bogseringsanordning monterad baktill.
 - 1.1.3 En bogseringsanordning baktill får ersättas med en mekanisk kopplingsanordning enligt definitionen i FN/ECE:s föreskrifter nr 55 ⁽¹⁾, förutsatt att kraven i punkt 1.2.1 är uppfyllda.
 - 1.2. Belastning och stabilitet
 - 1.2.1 Varje bogseringsanordning som är monterad på fordonet måste kunna utstå en dragande och sammanpressande statisk kraft som motsvarar minst hälften av fordonets högsta tekniskt tillåtna vikt.
2. PROVNINGSFÖRFARANDE
 - 2.1 Både dragande och sammanpressande provningsbelastningar ska påföras varje enskild bogseringsanordning som är monterad på fordonet.
 - 2.2 Provningsbelastningarna ska påföras i fordonets horisontella längsgående riktning.

⁽¹⁾ EUT L 373, 27.12.2006, s. 50.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1006/2010**av den 8 november 2010****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 november 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2010.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	AL	55,6
	MA	77,5
	MK	35,0
	TR	95,0
	ZZ	65,8
0707 00 05	EG	161,4
	MK	59,4
	TR	138,7
	ZA	121,6
	ZZ	120,3
0709 90 70	MA	64,9
	TR	153,2
	ZZ	109,1
0805 20 10	MA	72,3
	ZA	149,8
	ZZ	111,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	100,3
	HR	46,4
	TR	55,4
	UY	57,1
	ZA	60,7
	ZZ	64,0
0805 50 10	AR	58,5
	BR	83,8
	CL	81,9
	EC	92,5
	TR	75,7
	UY	41,2
	ZA	76,8
	ZZ	72,9
0806 10 10	BR	233,2
	PE	182,7
	TR	143,8
	US	233,1
	ZA	79,2
	ZZ	174,4
0808 10 80	AR	75,7
	AU	149,8
	CA	73,1
	CL	84,2
	CN	82,6
	NZ	115,8
	US	118,9
	ZA	80,9
	ZZ	97,6
0808 20 50	CN	41,4
	US	48,2
	ZZ	44,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1007/2010**av den 8 november 2010****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EU) nr 867/2010 för regleringsåret 2010/11**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2010/11 har fastställts genom kommissionens förordning (EU) nr 867/2010 ⁽³⁾. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EU) nr 989/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EU) nr 867/2010 för regleringsåret 2010/11, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 november 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 november 2010.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 286, 4.11.2010, s. 13.

BILAGA

De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 9 november 2010

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	62,16	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	55,14	0,93
1701 99 10 ⁽²⁾	55,14	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	55,14	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,55	0,19

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

BESLUT

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 november 2010

om att inte ta upp vissa ämnen i bilaga I, IA eller IB till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden

[delgivet med nr K(2010) 7579]

(Text av betydelse för EES)

(2010/675/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocid-produkter på marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbets-program som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocid-produkter på marknaden ⁽²⁾ fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG.
- (2) För ett antal kombinationer av ämnen och produkttyper som ingår i den förteckningen har antingen alla deltagare dragit sig ur granskningsprogrammet eller också har den rapporterande medlemsstat som utsetts för utvärderingen inte mottagit någon fullständig dokumentation inom den tid som anges i artiklarna 9 och 12.3 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (3) Kommissionen har därför, och i enlighet med artiklarna 11.2, 12.1 och 13.5 i förordning (EG) nr 1451/2007, underrättat medlemsstaterna om detta. Det offentliggjordes även på elektronisk väg.
- (4) Ett antal företag har under de tre månader som följt på offentliggörandena uttryckt intresse att överta uppgiften som deltagare för ämnena och produkttyperna i fråga. Dessa företag har emellertid därefter inte lämnat in någon komplett dokumentation.

- (5) I enlighet med artikel 12.5 i förordning (EG) nr 1451/2007 bör dessa ämnen och produkttyper därför inte tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG.
- (6) För att skapa rättslig förutsebarhet bör det fastställas från och med vilken tidpunkt biocidprodukter som innehåller verksamma ämnen för de produkttyper som anges i bi-lagan till detta beslut inte längre får släppas ut på mark-naden.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ämnen som anges i bilagan till detta beslut ska inte tas upp för de berörda produkttyperna i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG.

Artikel 2

I enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1451/2007 får biocidprodukter som innehåller verksamma ämnen för de pro-duktyper som anges i bilagan till detta beslut inte längre släp-pas ut på marknaden med verkan från och med den 1 november 2011.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 8 november 2010.

På kommissionens vägnar

Janez POTOČNIK

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

BILAGA

Ämnen och produkttyper som inte ska tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG

Namn	EG-nummer	CAS-nummer	Produkt-typ	Rapporterande medlemsstat
Formaldehyd	200-001-8	50-00-0	4	DE
Formaldehyd	200-001-8	50-00-0	6	DE
Bensoesyra	200-618-2	65-85-0	20	DE
Natriumbensoat	208-534-8	532-32-1	11	DE
Natriumbensoat	208-534-8	532-32-1	20	DE
2-butanon, peroxid	215-661-2	1338-23-4	9	HU
2-butanon, peroxid	215-661-2	1338-23-4	22	HU
Tolnaftat	219-266-6	2398-96-1	9	PL
Triklosan	222-182-2	3380-34-5	3	DK
Kiseldioxid, amorf	231-545-4	7631-86-9	3	FR
N'-tert-butyl-N-cyklopropyl-6-(metyltio)-1,3,5-triazin-2,4-diamin	248-872-3	28159-98-0	7	NL
N'-tert-butyl-N-cyklopropyl-6-(metyltio)-1,3,5-triazin-2,4-diamin	248-872-3	28159-98-0	10	NL
Blandning av cis- och trans-p-mentan-3,8-diol/citridiol	255-953-7	42822-86-6	1	UK
Blandning av cis- och trans-p-mentan-3,8-diol/citridiol	255-953-7	42822-86-6	2	UK

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

